

***Este examen tiene dos opciones. Debes contestar a una de ellas.
No olvides incluir el código en cada una de las hojas de examen.***

OPCIÓN A

Traducir el siguiente texto y responder a las cuestiones correspondientes:

(5 puntos)

Lisias, *En defensa de la muerte de Eratóstenes*, 9

Descripción de la vivienda de Eufileto

Πρῶτον μὲν οὖν, ὦ ἄνδρες, (δεῖ γὰρ καὶ ταῦθ' ὑμῖν διηγῆσασθαι) οἰκίδιον ἔστι μοι διπλοῦν, ἴσα ἔχον τὰ ἄνω τοῖς κάτω κατὰ τὴν γυναικωνῖτιν καὶ κατὰ τὴν ἀνδρωνῖτιν. ἐπειδὴ δὲ τὸ παιδίον ἐγένετο¹ ἡμῖν, ἡ μήτηρ αὐτὸ ἐθήλαζεν.

Cuestiones

1. Análisis sintáctico de la frase: ἐπειδὴ δὲ τὸ παιδίον ἐγένετο ἡμῖν, ἡ μήτηρ αὐτὸ ἐθήλαζεν (1 punto)
2. Análisis morfológico de διηγῆσασθαι. Conjuga este verbo en futuro de indicativo (voz media). (0,5 puntos)
3. Análisis morfológico de ἄνδρες. Declinación de este sustantivo en singular. (0,5 puntos)
4. Explica el significado y la etimología de γυναικωνῖτιν. Palabras relacionadas con dicho término en español y euskera. (1 punto)
5. La comedia griega: Aristófanes. (1 punto)
6. *Electra* de Sófocles: los personajes de la obra. (1 punto)

¹ Aoristo de indicativo del verbo γίγνομαι, 3ª persona del singular.

OPCIÓN B

Traducir el siguiente texto y responder a las cuestiones correspondientes:
(5 puntos)

Apolodoro, *Epítome* VII, 16

Odiseo y Circe

Σπασάμενος δὲ τὸ ξίφος ἤθελε Κίρκην¹ ἀποκτεῖναι. ἢ δὲ τὴν ὀργὴν παύσασα τοὺς ἑταίρους ἀποκαθίστησι. καὶ λαβὼν ὄρκους Ὀδυσσεὺς παρ' αὐτῆς μηδὲν ἀδικηθῆναι συνευνάζεται, καὶ γίνεται αὐτῷ παῖς Τηλέγονος².

Cuestiones

1. Análisis sintáctico de la frase: Σπασάμενος δὲ τὸ ξίφος ἤθελε Κίρκην ἀποκτεῖναι. (1 punto)
2. Análisis morfológico de παύσασα. Conjuga este verbo en aoristo de indicativo (voz activa). (0,5 puntos)
3. Análisis morfológico de αὐτῆς. Declinación de este pronombre en singular. (0,5 puntos)
4. Explica el significado y la etimología de αὐτῷ. Palabras relacionadas con dicho término en español y euskera. (1 punto)
5. Los poemas homéricos: *Odisea* (1 punto)
6. *Lisístrata* de Aristófanes: tema de la obra. (1 punto)

¹ Nombre propio, "Circe"; acusativo singular.

² Nombre propio, "Telégono"; nominativo singular.



CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

GRIEGO II

1. La traducción del texto griego (con diccionario) al castellano o al euskera se calificará entre 0 y 5 puntos, valorándose la comprensión del sentido del texto, la comprensión de las estructuras gramaticales griegas, la expresión correcta en castellano o en euskera, y el mantenimiento de esas estructuras, en lo posible, en la traducción.
2. El análisis sintáctico de la frase propuesta se calificará desde 0 hasta 1 punto, sin que se penalice el mismo error en el análisis y en la traducción.
3. La cuestión de morfología verbal se valorará de 0 hasta 0,5 puntos; hasta 0,25 por el simple análisis morfológico correcto y hasta 0,25 por la conjugación de las formas propuestas.
4. La cuestión de morfología nominal se valorará de 0 hasta 0,5 puntos; hasta 0,25 por el simple análisis morfológico correcto y hasta 0,25 por la declinación que se pide.
5. La pregunta sobre léxico se calificará igualmente de 0 hasta 1 punto, correspondiendo hasta 0,5 por la etimología y significado de la palabra propuesta, y hasta 0,5 por citar al menos cuatro palabras del castellano o del euskera relacionadas con ella.
6. La pregunta sobre "Grecia y su legado" (literatura griega) se calificará de 0 hasta 1 punto; hasta 0,5 por la exposición de las líneas generales del género literario y hasta 0,5 por el autor o tema concreto que se propone.
7. La pregunta sobre las obras propuestas para leer se calificará de 0 hasta 1 punto; la puntuación reflejará la efectiva lectura de las obras.